



캘리포니아 주 권익 보호 및 옹호 시스템
무료 전화 (800) 776-5746

개인 프로그램 계획(IPP) 작성 안내서

2016 년 4 월 발행. #5038.03

지역 센터의 서비스를 사용하는 사람들을 위한
안내서

캐피틀 피플 퍼스트(Capitol People First) 및 캘리포니아 주 장애인 권리
단체(Disability Rights California)

동료 권익 옹호 프로젝트(Peer Advocacy Project) 1994

개정 1998, 2003, 2010, 2016

랜터만 법(Lanterman Act)

캘리포니아 주에서는 발달 장애가 있는 사람들이 지역사회의 일원이 되는 데 도와 주는 서비스를 이용할 수 있는 권리가 있습니다. 이 법률은 지역 센터를 이용하는 사람들이 다음을 포함하여 자신들에게 필요한 서비스와 지원에 대한 결정을 내릴 수 있는 권리가 있음을 인정합니다.

- 어디에 살 것인가
- 누구와 함께 살 것인가
- 어디에서 일하거나 어느 학교에 다닐 것인가
- 누구를 친구로 사귄 것인가
- 오락을 위해 무엇을 할 것인가
- 미래에 무엇을 할 것인가
- 어떤 서비스와 지원을 원하고 필요로 하는가

또한 랜터만 법에 따라 권리를 설명한 간행물도 참고하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/PublicationsRULAEnglish.htm>

랜터만 법에 따라 서비스를 받을 수 있는 사람은 누구인가?

랜터만 법에 따라 서비스를 받을 수 있는 사람에는 3 가지 범주가 있습니다.

1. 랜터만 법의 발달 장애에 대한 정의를 충족하는 사람들. 여기에는 뇌성마비, 간질, 자폐증, 지적 장애, 지적 장애와 밀접한 관련이 있거나 유사한 치료를 요구하는 기타 장애로 인한 실질적인 장애를 갖고 있는 사람이 포함됩니다.
2. 발달 장애가 있는 자녀를 낳을 위험이 높은 사람들.
3. 발달 장애가 발생할 위험이 높은 3 세 미만의 유아 및 어린이.

IPP(개인 프로그램 계획)이란 무엇인가?

IPP 는 귀하가 자신이 원하는 방식대로 살기 위해 필요한 지원에 대하여 다루는 실행 계획입니다.

IPP 는 귀하가 보다 독립적으로 생활하고 지역사회에 참여할 수 있도록 귀하의 목표, 서비스 및 지원을 명확히 파악합니다.

IPP 는 귀하와 지역 센터 간의 서면 합의 겸 계약입니다. 이것은 귀하가 이해할 수 있도록 작성됩니다.

IPP 일정

이 법률은 사람들이 최소한 **3년**마다 한 번씩 IPP 회의를 열어야 한다고 규정하고 있습니다. 어떤 사람들은 매년 IPP 를 실시하기도 합니다. 귀하는 언제든지 IPP 회의를 요청할 수 있습니다. 지역 센터의 서비스 코디네이터에게 전화하여 IPP 회의 시간을 정하십시오.

귀하가 IPP 회의를 요청하면 **30일** 이내에 반드시 회의가 열려야 합니다.

어떤 사안에 대하여 최종 결정에 도달하지 못하면 귀하는 **15일** 이내로 다시 회의 시간을 정하거나 이의 신청할 수 있습니다.

이 법률은 지역 센터가 어떤 새로운 서비스 요청에 대하여 "안 된다"고 거부할 경우, 귀하가 선호하는 언어로 서면 작성된 거부 통지서를 **5일** 이내에 보내도록 규정하고 있습니다.

귀하가 이미 이용하고 있는 어떤 서비스를 변경하거나 종료하고자 한다고 지역센터에서 알려주었습니다. 귀하가 동의하지 않으면 지역 센터는 변경이나 종료 전 **30일**까지 귀하에게 귀하가 선호하는 언어로 서면 통지서를 보내야 합니다. 그 통지서에는 귀하가 이의 신청하기로 할 경우에 작성할 수 있는 이의 신청 양식이 포함되어야 합니다.

왜 IPP 회의가 중요한가?

IPP 회의는 귀하의 IPP 가 공식적으로 논의되고 서면에 기록될 수 있는 유일한 기회입니다. 지역 센터가 서비스를 변경하는 것에 관하여 귀하에게

연락하면 IPP 회의에서 그것에 대하여 이야기하고 싶다고 그들에게 말하십시오.

IPP 회의에서의 귀하의 권리

- 귀하는 미래의 목표와 무슨 서비스를 필요로 하는지를 열거한 IPP 를 서면 작성할 권리가 있습니다.
- 귀하는 장애가 있는 사람들을 위한 장소나 단체에서가 아니라 지역사회 일부인 서비스를 이용할 권리가 있습니다.
- 귀하는 자신의 IPP 를 만드는 데 도움을 줄 권리가 있습니다.
- 귀하는 회의에 참석하지 않았더라도 자신의 IPP 에 포함된 서비스의 변경에 대하여 동의하지 않을 권리가 있습니다.
- 귀하는 통역자나 조력자(보조자)가 필요하면 그것을 요구할 권리가 있으며, 지역 센터는 귀하에게 한 사람을 구해 주어야 합니다.
- 귀하는 IPP 회의에 참석하여 자신에게 필요한 서비스가 무엇인지 사람들에게 말할 권리가 있습니다.
- 귀하는 귀하에게 편리한 장소에서 IPP 회의를 개최할 권리가 있습니다. 지역 센터는 귀하가 회의에 참석하지 않으면 귀하의 서비스를 변경하거나 귀하의 IPP 를 작성할 수 없습니다.
- 귀하는 귀하의 모국어로 작성된 IPP, 평가 계획서, IPP 권리 안내서, 이의 신청 권리 안내서 및 실행 통지서 같은 문서를 제공 받을 권리가 있습니다.
- 귀하는 가장 제한적이지 않은 환경에서 서비스와 지원을 받을 권리가 있습니다.

지역 센터 및 귀하에게 서비스를 제공하는 기관들(예: 공동 생활 가정이나 프로그램)은 귀하가 직접 결정을 내릴 수 있도록 허용해야 합니다.

그들은 귀하가 결정을 내리는 데 필요한 중요한 정보를 귀하가 이해할 수 있게 제공해야 합니다.

누가 IPP 팀에 참여할 수 있는가?

- 귀하는 가장 중요한 구성원입니다.
- 부모님과 법적 후견인.
- 귀하를 알고 있고 돌봐 주는 사람들.
- 귀하가 필요로 하는 서비스를 귀하에게 제공할 수 있는 지역 센터의 서비스 코디네이터.
- 다양한 분야의 팀(적절할 경우)
- 귀하가 원하는 다른 사람

IPP 회의 전에 해야 할 일

- 귀하의 미래 목표에 대하여 생각해 보십시오. 지역사회에서 건강하고 안전하게 생활하기 위해 귀하에게 필요한 것이 무엇인지 생각해 보십시오. 귀하가 하고 싶은 새로운 어떤 것이 있습니까?
- 귀하의 지난 IPP 에서 효과적인 것은 무엇이고 그렇지 않은 것은 무엇인지 살펴보십시오. 친구나 가족에게 도움을 요청하십시오. 귀하가 다르게 하고 싶은 어떤 것이 있습니까?
- 염려되는 것들과 목표를 목록으로 만드십시오.
- 귀하가 목표를 달성하는 데 도움이 될 것이라고 생각하는 서비스와 지원들을 목록으로 만드십시오.
- 회의에서 말하고 싶은 것에 대하여 귀하가 신뢰하는 사람들에게 이야기하십시오. 그리고 그것을 적어 놓거나 친구나 가족에게 도움을 요청하십시오.
- 귀하가 말하고 싶은 것을 녹음기로 녹음하여 회의에 가져가십시오.
- 발언하는 것을 연습하십시오. 귀하는 자신이 원하고 필요로 하는 것에 대한 최고의 권익 옹호자입니다.
- 이것은 매우 중요한 회의입니다. 준비하십시오. 불참하지 마십시오.

이 안내서 끝부분에 있는 **IPP 회의 계획서(IPP Meeting Planner)**는 귀하가 회의를 위한 계획을 세우는 데 도움이 될 것입니다.

자기 자신 또는 자녀를 위한 품질 높은 지역 센터 서비스를 받는 16 가지 방법도 참고하십시오: <http://www.disabilityrightsca.org//pubs/541301.pdf>

IPP 회의에서 해야 할 일

- 귀하가 필요로 하는 것에 대하여 팀과 이야기하십시오.
- 귀하의 계획 및 원하는 서비스에 관하여 작성한(또는 녹음한) 것을 공유하십시오.
- 정중하면서도 적극적으로 참여하십시오.
- 다른 서비스 코디네이터를 요구할 수도 있으며, 필요하다면 지금 이용하고 있는 서비스의 변경을 요청할 수도 있습니다.
- 회의에는 귀하의 IPP의 내용에 대하여 "예" 또는 "아니요"라고 말할 수 있는 사람이 있어야 합니다. 그 사람은 귀하의 서비스 코디네이터일 수도 있고 다른 지역 센터 직원일 수도 있습니다.
- 새로운 평가, 보고서 또는 연구 결과가 있는지 물어 보십시오.
- 귀하의 강점, 관심사, 성장 영역, 필요 분야, 우정 등에 대하여 이야기할 것을 요청하십시오.
- 귀하의 진척도나 서비스에 대한 다른 궁금한 점을 물어 보십시오.
- 귀하의 현재 및 미래의 목표를 공유하십시오.
- 귀하가 갖고 있는 구체적인 문제에 대하여 논의하십시오.
- 귀하의 학교 또는 직장 내 활동이나 행동에 영향을 줄 수 있는 가정 상황 및 최신 서류나 새로운 의학적 정보를 공유하십시오.
- 추가적 서비스나 평가 등에 관한 추천 사항 및 일정표를 메모하십시오.
- 결정, 조치, 일정표, 회의에 참석한 모든 사람의 역할 및 책임에 대하여 귀하가 이해한 것을 소리내어 말하십시오.
- 귀하가 긍정적인 노력, 성장 또는 변화를 확인한 영역에서 귀하와 함께 일하는 사람들에게 피드백을 제공하십시오.

귀하의 IPP 에포함된 서비스를 승인할 수 있는 사람이 회의에 참석하지 않으면 지역 센터는 **15 일** 이내에 다른 IPP 회의를 실시해야 합니다. 서비스를 승인하는 지역 센터의 직원은 반드시 참석해야 합니다.

IPP 포함된 서비스 및 지원에 대한 권리

랜터만 법에 따라 귀하의 서비스와 지원은 귀하가 지역사회에 독립적이고 생산적인 구성원으로서 안전하고 건강한 곳에서 살 수 있도록 도와 주어야 합니다.

다음은 귀하가 찾아서 이용하도록 지역 센터가 도와 줄 수 있는 서비스와 지원의 몇 가지(전부는 아님) 예입니다.

- 학교 입학이나 교육 프로그램 참여를 위한 지원.
- 보조 장비: 휠체어나 말하는 컴퓨터 같이 귀하가 보다 독립적으로 생활하는 데 도움이 될 수 있는 물품이 필요한 경우.
지역 센터를 통한 보조적 과학 기술 기금(Funding Assistive Technology)을 참고하십시오:
<http://www.disabilityrightsca.org//pubs/557901.pdf>
- 권익 옹호 교육: 귀하가 자신의 권익을 주장할 수 있는 권리에 대하여 보다 자세히 알아야 할 경우.
DDS 소비자 자문 위원회(DDS Consumer Advisory Committee)의 간행물을 참고하십시오:
<http://www.dds.ca.gov/ConsumerCorner/Publications.cfm>).
- 수송 서비스 또는 귀하가 혼자서 버스나 다른 대중 교통을 이용하는 방법을 배울 수 있는 교육.
- 위기 대응 서비스: 응급 시 계획이 필요할 경우.
- 부모 교육: 자녀가 있어서 그들을 돌보는 방법에 대하여 보다 자세히 알아야 할 경우.
- 성생활: 성에 대하여 궁금한 것이 있거나 자신의 관계에 대하여 도움이 필요할 경우.
- 지원 고용을 포함한 직업 구하기 및 소규모 사업체 설립에 대한 지원.
- 생활 지원 서비스: 귀하가 보다 독립적으로 생활하는 데 필요한 집 선택 및 이사, 룸메이트 또는 동거인 선택, 가구 선택, 일상 활동 및 응급 상황, 지역사회 참여, 개인 재무 관리 등에 관한 지원.

- 귀하가 위원회에 참석하거나 이사회 구성원이 되고자 할 경우에 귀하를 도와 줄 수 있는 조력자.
DDS 소비자 자문 위원회의 지원에 대한 안내서를 참고하십시오:
<http://www.dds.ca.gov/ConsumerCorner/docs/FacilitationBooklet.pdf>
- 지역사회에서 일어나는 재미있는 일에 참여하는 데 필요한 지원.
귀하의 IPP 를 사용하여 지역사회 활동을 위한 계획을 세우는 방법을 참고하십시오:
<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301SuppK.pdf>
- 귀하가 보다 나은 생활을 하기 위해 필요한 다른 서비스들. 이것은 사람마다 다를 수 있습니다.

상세한 목록을 참고하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301SuppC.pdf>

기억하십시오! 이 목록에 없더라도 귀하가 필요하면 요청할 수 있습니다.

귀하의 IPP 에 필요한 서비스와 지원을 IPP 팀의 도움을 받아 서면에 작성하십시오.

샘플 서신 및 계획서를 포함하여 IPP 를 통해 서비스를 받는 방법에 대한 보다 자세한 설명은 다음을 참고하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301Suppl.pdf>

자기 결정 프로그램

지역 센터가 요금을 부담하는 서비스를 받는 또 다른 방법은 자기 결정 프로그램(Self-Determination Program)입니다. 자기 결정 프로그램은 귀하가 서비스와 지원을 선택할 때 보다 많은 통제권을 갖게 할 것입니다. 귀하는 매년 자신에게 보다 효과적인 계획을 세우는 데 필요한 서비스와 지원을 구매할 수 있는 일정한 예산을 받게 될 것입니다. 귀하는 서비스를 선택하고 그러한 서비스를 제공하는 제공업체를 선정할 수 있습니다.

귀하는 예산을 한도 내에서 사용할 책임이 있습니다. 자기 결정 프로그램에 꼭 가입해야 하는 것은 아닙니다. 이것은 선택 사항입니다.

자기 결정 프로그램에 대한 안내문을 참고하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F07701.pdf>

아무도 귀하에게 귀를 기울이지 않을 때 해야 할 일

귀하는 귀하가 이용하는 서비스와 지원에 대한 발언권이 있습니다. 사람들이 귀하에게 귀를 기울이지 않으면 다른 누군가에게 말하십시오. 친구, 친척, 서비스 코디네이터, 의뢰인 권리 옹호자 또는 주 발달 장애 위원회(SCDD) 지역 사무소의 누군가에게 말하십시오. SCDD 지역(지역 이사회) 사무소 목록은 다음을 참고하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301SuppAA.pdf>

IPP 는 계약입니다.

법률에 따라 지역 센터는 IPP 를 작성할 때 일정한 규칙을 따라야 합니다.

귀하와 지역 센터는 서비스를 시작하거나 계속하기 전에 IPP 에 합의하고 서명해야 합니다.

IPP 에 서명할 때의 귀하의 권리

귀하는 합의서에 서명하기 전에 IPP 를 검토하고 그것에 대하여 생각해 볼 권리가 있습니다.

귀하와 지역 센터가 IPP 내용에 합의할 때까지 귀하의 서비스는 시작될 수 없습니다. IPP 에 서명하는 것은 귀하가 IPP 의 내용에 동의한다고 밝히는 것입니다.

IPP 의 모든 내용에 동의하지 않으면 그것에 서명할 필요가 없습니다. 그러나 그것의 일부에만 동의할 수 있습니다. 귀하가 동의하는 것과 동의하지 않는 것을 기록해 두십시오.

IPP의 일부에만 동의할 경우에는 서비스 코디네이터에게 다음과 같이 그것을 기록해 달라고 요청하십시오.

저는 IPP의 다음과 같은 부분들에 동의합니다.

- 1.
- 2.
- 3.

제가 동의하는 서비스를 즉시 시작/계속해 주십시오.

저는 IPP의 다음과 같은 부분들에 동의하지 않습니다.

- 1.
- 2.
- 3.

귀하가 이렇게 하면 귀하와 지역 센터가 합의한 서비스가 시작될 수 있습니다.

IPP의 사본

- IPP의 사본을 받아 받으십시오. 귀하가 IPP 사본을 회의에 온 사람들에게 주고자 하면 지역 센터는 사본을 그들에게 보내 줄 수 있습니다.
- 귀하를 돌보아 주는 사람들과 함께 IPP를 검토해 보십시오. 귀하가 원하는 내용이 들어 있는지 확인하십시오.
- 귀하가 원하는 것이 IPP에 들어 있다면 지역 센터는 서비스나 지원을 귀하에게 제공해야 합니다.

IPP 에 동의하지 않을 때의 귀하의 권리

귀하가 원하는 서비스나 지원에 대하여 지역 센터가 "안 된다"고 거부하면 그들은 거부 사유와 귀하가 이의 신청할 수 있는 방법이 안내된 사유서를 **5 일** 이내에 보내 주어야 합니다.

귀하가 원하거나 필요로 하는 서비스에 대하여 지역 센터와 합의가 되지 않으면 귀하는 그들의 결정에 이의 신청할 수 있는 권리가 있습니다. 지역 센터의 결정이 지연되거나 너무 오래 걸리면 결정을 요구하십시오. 또한 그러한 지연을 거부로 간주하여 이의 신청할 수도 있습니다.

이의 신청

이의 신청이 쉽지는 않지만 지역 센터의 결정에 문제를 제기하는 것은 귀하의 권리입니다. 이 안내서에서는 이의 신청에 대하여 자세히 설명하지 않습니다. 이의 신청 및 불만 제기에 대하여 자세히 알아보시려면 **12 장**, 랜터만 법에 따른 권리를 참고하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301Ch12.pdf>

이의 신청 및 청문회 방법은 지역 센터 청문회 자료를 참고하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/548401.pdf>

기억하십시오. 귀하의 인생입니다.

지역 센터는 귀하가 원하는 대로 생활할 수 있도록 돕기 위하여 존재합니다. 자신의 권익을 주장하는 방법을 배우십시오. 자기 권익 옹호 단체에 가입하거나 자기 권익 옹호 교육을 받으십시오.

이 법률에 따라 귀하는 자신의 삶에 대하여 선택하고, 지역사회에 일원이 되기 위하여 필요한 서비스와 지원을 받을 수 있는 권리가 있습니다. 귀하의 생활에 영향을 줄 결정에 동의하지 않으면 의견을 말하십시오.

이의 신청 시 도움을 받으십시오.

SCDD 지역 (지역 이사회) 사무소, 가족, 친구, 지원 단체 또는 자기 권익 옹호 단체에게 이야기하여 지원을 받으십시오.

각 지역 센터에는 의뢰인 권리 옹호자(Clients' Rights Advocate)가 있습니다. 그들이 누구인지 지역 센터로 문의하여 그들의 전화번호를 받으십시오. 의뢰인 권리 옹호자는 귀하를 지원할 수 있습니다.

의뢰인 권리 옹호자 사무소로

전화하거나(1-800-390-7032) 웹사이트를 방문하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/about/OCRA.htm>

혹은

캘리포니아 장애인 권리 단체(Disability Rights California)로 연락하셔도 됩니다: **1-800-776-5746**

보다 자세한 사항 및 간행물 정보는 www.disabilityrightsca.org 에서 확인하십시오.

IPP 회의 계획서

이 계획표는 귀하가 IPP 회의를 위한 계획을 세우는 데 도움을 줄 수 있습니다. 이것을 사용하여 미래에 귀하가 원하는 것에 대하여 생각해 보십시오.

거주 장소

어디에서 살고 싶으십니까?

현재 있는 곳에 계속

부모님의 집

내집

수양 가족과 함께(Adult Family Home Agency)

공동 생활 가정

지원 생활

독립 생활

룸메이트와 함께 내집에서

기타

원하는 곳에서 살기 위해 어떤 서비스가 필요합니까?

보다 많은 훈련

돈 관리에 관한 도움

수행원 또는 룸메이트

살 곳을 찾을 때의 도움

주기적으로 지원과 도움을 제공할 사람

쇼핑, 요리, 청소 관련 도움

안전

기타 서비스

직장이나 학교

어디에서 일하고, 어느 학교에 다니고 싶으십니까?

현재 일하는 곳에서 계속

지역사회 내
작업장 또는 센터 내

어떤 종류의 직장이나 학교에 다니고 싶으십니까?

유급직
자원봉사, 어떤 일에 관심이 있으십니까?
다른 종류의 일
대학
성인 교육 강좌

다른 종류의 학교

일하거나 학교에 다니기 위해 어떤 서비스가 필요하십니까?

이력서 갱신
구직 활동 지원
직업 코치 또는 직장에서의 보조자
개인 교사 또는 메모 대행자
작업장 내 훈련
기타 훈련
직장이나 교실까지의 접근로(예: 경사로)
수송
기타 서비스나 지원

오락

자유 시간에 무엇을 하고 싶으십니까?

친구 만나기
운동
쇼핑
영화나 연극 보기

자원봉사
스포츠 활동
음악 듣기/TV 보기
취미 활동
데이트
자기 권익 옹호 단체나 피플 퍼스트(People First)에 가입하기
다른 사람들을 위한 권익 보호자 돕기
기타 활동

귀하가 하고 싶은 일을 하려면 어떤 서비스가 필요하십니까?

훈련
수행원
조력자
수송
친구들
기타 서비스나 지원

의료 및 건강

어떤 의료 또는 건강 서비스가 필요하십니까?

의사의 진찰
상담
치과 서비스
성교육(안전한 성생활, 피임)
건강 유지, 운동, 다이어트
기타 건강 서비스

의료 또는 건강 서비스를 이용하기 위해 어떤 다른 지원이 필요하십니까?

훈련
수행원

궁금한 것을 물어 볼 수 있는 사람
권익 옹호자 또는 변호사
조력자
기타 지원

기타 사항

다른 어떤 일에서 도움이 필요하십니까?

요리
수송
쇼핑
집안 청소
더 많은 사람 만나기/친구 만들기, 데이트
성적 관계 및 안전한 성생활에 대하여 배우기
사람들과 더 잘 지내기
자기 권익 옹호 및 내 권리 알기
사회 보장, **SSI** 또는 기타 혜택에 관한 문제
자기 방어
위원회나 이사회 참여
기타 지원

다른 어떤 서비스에서 도움이 필요하십니까?

훈련
수행원
궁금한 것을 물어 볼 수 있는 사람
친구 만들기 관련 도움
권익 옹호자 또는 변호사
멘토
조력자
기타 서비스

귀하의 의견을 듣고 싶습니다! 저희 간행물에 대한 다음의 설문 조사지를 작성하여 저희 활동이 어떻게 진행되고 있는지 알려 주십시오!

<https://docs.google.com/forms/d/1d6ezTI2M5UMAWU66exLbc1SQ9wDPzvtuS3AGR4-cgwE/viewform?c=0&w=1>

캘리포니아 주 장애인 권리 단체(Disability Rights California)는 다양한 기관들로부터 자금을 지원 받고 있습니다. 자금 제공자의 전체 목록은 다음에서 확인하십시오:

<http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>